

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

TUESDAY, 28 AUGUST 2001

No. 2001/165

MARDI 28 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 28 August 2001

SECURITY COUNCIL

- | | | |
|---|----------------|-----------------------------|
| 10.30 a.m. | 4359th meeting | Security
Council Chamber |
| 1. Adoption of the agenda | | |
| 2. Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998),
1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999) | | |

UNITED NATIONS MONITORING, VERIFICATION AND INSPECTION COMMISSION (UNMOVIC)

Sixth plenary session

- | | | |
|------------------------|----------------|----------------------|
| 10.30 a.m. -
1 p.m. | closed meeting | Conference
Room 6 |
| 3 p.m. -
6 p.m. | closed meeting | Conference
Room 6 |

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 28 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

- | | | |
|--|--------------|---------------------------------|
| 10 h 30 | 4359e séance | Salle du Conseil
de sécurité |
| 1. Adoption de l'ordre du jour | | |
| 2. Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239
(1999) et 1244 (1999) du Conseil de sécurité | | |

COMMISSION DE CONTRÔLE, DE VÉRIFICATION ET D'INSPECTION DES NATIONS UNIES

Sixième session plénière

- | | | |
|--------------------------|---------------|--------------------------|
| 10 h 30 à
13 heures | séance privée | Salle de
conférence 6 |
| 15 heures à
18 heures | séance privée | Salle de
conférence 6 |

GENERAL ASSEMBLY**COMMITTEE ON CONFERENCES***Substantive session*

10 a.m. - 1 p.m.	438th meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	439th meeting	Conference Room 8

1. Calendar of conferences and meetings [2]

(b) Improved utilization of conference-servicing resources and facilities: videoconference

- (iv) Improved coordination and utilization of conference services; Utilization of the United Nations Conference Centres in Bangkok and in Addis Ababa (A/56/293);

(c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/2001/CRP.3)

2. Translation-and interpretation-related matters [4]:

(b) Language services recruitment-related issues (A/56/277)

3. Review of the proposed programme budget for the biennium 2002-2003: Department of General Assembly Affairs and Conference Services [5] (A/56/6 (Sect. 2))

4. Information technology [6] (A/56/120, A/AC.172/2001/CRP.4)

5. Organization of work [7]

6. Adoption of the report [8]

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**COMITÉ DES CONFÉRENCES***Session de fond*

10 heures à 13 heures	438e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	439e séance	Salle de conférence 8

1. Calendrier des conférences et réunions [2]

b) Amélioration de l'utilisation des services et installations de conférence : vidéoconférence

- iv) Amélioration de la coordination des services de conférence; Utilisation des Centres de conférence à Bangkok et à Addis-Abeba (A/56/293);

c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/2001/CRP.3)

2. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation [4] :

b) Questions relatives au recrutement du personnel linguistique (A/56/277)

3. Examen du projet de budget-programme du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence pour l'exercice biennal 2002-2003 [5] (A/56/6 (Sect. 2))

4. Technologies de l'information [6] (A/56/120, A/AC.172/2001/CRP.4)

5. Organisation des travaux [7]

6. Adoption du rapport [8]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405).]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopie : (212) 963-7405).]

* * *

INFORMAL CONSULTATIONS
(*Special session of the General Assembly
on children*)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
6.30 p.m. - 9 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
9 p.m. - 12 midnight	closed meeting	Conference Room 1

Informal consultations to consider the draft outcome document "A world fit for children" contained in document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

**TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY
ON CHILDREN**
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

CONSULTATIONS OFFICIEUSES
(*Session extraordinaire de l'Assemblée générale
consacrée aux enfants*)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
18 h 30 à 21 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
21 heures à minuit	réunion privée	Salle de conférence 1

Consultations officieuses sur le projet de document final (Un monde digne des enfants) figurant dans le document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

**VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE
AUX ENFANTS**
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1er-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Workshop

The workshop on "International Intellectual Property", jointly organized by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property, will continue at the WIPO Coordination Office in New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) today, 28 August, from 9.45 a.m. to 12.30 p.m.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'atelier sur le thème "La propriété intellectuelle internationale", organisé conjointement l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) dans le cadre de la Série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle, se poursuivra au Bureau de coordination de l'OMPI à New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) aujourd'hui 28 août de 9 h 45 à midi 30.

GENERAL ASSEMBLY

1

1

1

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

1

1

1

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 11 September 2001, at 10 a.m. (sharp) in Conference Room 7.

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the Human Development Report 2002 on Tuesday, 18 September 2001, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

**Executive Board of the United Nations
Development Programme and of the United
Nations Population Fund**

*Informal consultations before the
second regular session of 2001*

Informal consultation on the UNDP biennial budget will be held on Tuesday, 4 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

The Executive Board of UNDP/UNFPA will hold a pre-session informal consultation on matters before the second regular session of 2001, followed by a consultation on the evaluation of UNDP non-core resources, on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 11 septembre 2001 à 10 heures (précises) dans la salle de conférence 7.

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officielles sur le Rapport du développement humain de 2002 le mardi 18 septembre 2001 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

**Conseil d'administration du Programme des Nations
Unies pour le développement et du Fonds des
Nations Unies pour la population**

*Consultations officielles préalables
à la deuxième session ordinaire de 2001*

Des consultations officielles sur le budget biennal du PNUD auront lieu le mardi 4 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Le Conseil d'administration du PNUD/FNUAP tiendra des consultations officielles de pré-session sur les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire, suivies de consultations sur l'évaluation des autres ressources du PNUD, le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

Briefing

The briefing on the logistical arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will be held on Wednesday, 5 September 2001, at 1.15 p.m. in Conference Room 1.

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messenger à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

Réunion d'information

La réunion d'information sur les dispositions logistiques en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants aura lieu le mercredi 5 septembre 2001 à 13 h 15 dans la salle de conférence 1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 (*on international environmental governance issues*) on Thursday, 30 August 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

Briefings on the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday and Thursday, 12 and 13 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 (*questions de gouvernance internationale de l'environnement*) auront lieu le jeudi 30 août 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél.: (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Réunions d'information sur l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;
3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 3 p.m. to 6 p.m.;
4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: <http://www.un.int/colombia/>

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;
3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;
4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tel. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: <http://www.un.int/colombia/>

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: <http://www.un.org/ga/president>. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: <http://www.indonesiamission-ny.org> or <http://www.un.int/indonesia>.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: <http://www.un.int/belgium>.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : <http://www.un.org/ga/president>. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : <http://www.indonesiamission-ny.org> ou <http://www.un.int/indonesia>.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <http://www.un.int/belgium>.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 27 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session 436th and 437th meetings

The 2001 substantive session of the Committee on Conferences was opened by the Chairman. The Under-Secretary-General for General Assembly Affairs and Conference Services made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The proposed order of consideration of agenda items for the 2001 substantive session as contained in document A/AC.172/2001/1 was approved by the Committee.

Meeting statistics of United Nations organs [2 (b) (i)]

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Austria, Jordan, France, the United States and Finland. The observer for Belgium also made a statement. The Assistant Secretary-General, Department of General Assembly Affairs and Conference Services, and the Chief, Central Planning and Coordination Service, also made statements.

Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States [2 (b) (v)]

Statements were made by the representatives of Nepal and Austria. The observer for Belgium also made a statement.

Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them [2 (b) (ii)]

Statements were made by the representatives of Austria, France and the Russian Federation. The observers for the Bahamas and the Syrian Arab Republic also made statements. The Chairman and the Assistant Secretary-General, Department of General Assembly Affairs and Conference Services, also made statements.

Improved coordination and utilization of conference services [2 (b) (iii)]

A statement was made by the representative of Austria. The observer for India also made a statement. The Chief, Central Planning and Coordination Service, also made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 27 août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond 436e et 437e séances

Le Président ouvre la session de fond de 2001 du Comité des conférences. Le Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Comité approuve l'ordre qui a été proposé pour l'examen des points de l'ordre du jour de la session de fond de 2001 figurant dans le document A/AC.172/2001/1.

Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies [2 b) i)]

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Autriche, de la Jordanie, de la France, des États-Unis et de la Finlande. L'observateur de la Belgique prend aussi la parole. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence et le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination interviennent également.

Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres [2 b) v)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Népal et de l'Autriche. L'observateur de la Belgique prend aussi la parole.

Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes [2 b) ii)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, de la France et de la Fédération de Russie. Les observateurs des Bahamas et de la République arabe syrienne font aussi des déclarations. Le Président et le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence interviennent également.

Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi [2 b) iii)]

Le représentant de l'Autriche fait une déclaration. L'observateur de l'Inde prend aussi la parole. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination intervient également.

Disponibilité des documents [3 a)]

A statement was made by the representative of Austria. The observer for the Bahamas also made a statement. A statement was also made by the Chief, Central Planning and Coordination Service.

Le représentant de l'Autriche fait une déclaration. L'observateur des Bahamas prend également la parole. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination fait une déclaration.

Submission of documentation [3 (b)]

Statements were made by the representatives of the United States, the Russian Federation, Austria and Chile. The observer for the Bahamas also made a statement. The Chief, Central Planning and Coordination Service, also made a statement.

Soumission des documents [3 b)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de la Fédération de Russie, de l'Autriche et du Chili. L'observateur des Bahamas prend également la parole. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination fait une déclaration.

Adoption of the draft biennial calendar of conferences and meetings for 2002-2003 [2 (a)]

A statement was made by the representative of Austria. The observers for Belgium and the Syrian Arab Republic also made statements.

Adoption du projet de calendrier biennal des conférences et réunions pour 2002 et 2003 [2 a])

Le représentant de l'Autriche fait une déclaration. Les observateurs de la Belgique et de la République arabe syrienne prennent également la parole.

Use of remote interpretation [4 (a)]

Statements were made by the representatives of Austria and the Russian Federation. The observers for Belgium and the Syrian Arab Republic also made statements.

Recours à la téléinterprétation [4 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche et de la Fédération de Russie. Les observateurs des Bahamas et de la République arabe syrienne prennent également la parole.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL
AND CULTURAL RIGHTS

Twenty-sixth (extraordinary) session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 27 AUGUST 2001

50th and 51st (closed) meetings

Consideration of reports [6]

- (a) Reports submitted by States parties in accordance with articles 16 and 17 of the Covenant
- (b) Reports submitted by specialized agencies in accordance with article 18 of the Covenant

Under the item, the Committee discussed the preliminary concluding observations on Germany (E/C.12/4/Add.3). It discussed and adopted the preliminary concluding observations on Panama (E/1990/6/Add.24).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES,
SOCIAUX ET CULTURELS

Vingt-sixième session (extraordinaire)
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 27 AOÛT 2001

50e et 51e séances (privées)

Examen des rapports [6]

- a) Rapports présentés par les États parties conformément aux articles 16 et 17 du Pacte
- b) Rapports présentés par les institutions spécialisées conformément à l'article 18 du Pacte

Au titre de ce point, le Comité examine les observations finales préliminaires sur l'Allemagne (E/C.12/4/Add.3). Il examine et adopte les observations finales préliminaires sur le Panama (E/1990/6/Add.24).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

*Ratification: Madagascar (22 August 2001)**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

*Consent to be bound following the ratification of the Convention: Madagascar (22 August 2001)**

Protocol relating to the Status of Refugees. New York, 31 January 1967

*Accession: Belarus (23 August 2001)**

Multilateral Treaty Framework: An Invitation to Universal Participation Focus 2001: Rights of Women and Children (United Nations Headquarters)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above event will take place from 19 September until 5 October 2001 at Headquarters. Arrangements will be made for the treaty actions to be undertaken in a formal setting.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 14 August 2001, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693).

Delegations are also requested to submit copies of instruments including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 10 September 2001 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities. Advice on full powers may be obtained from the Treaty Section. Further information on the above event will be provided closer to 19 September 2001.

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

*Ratification : Madagascar (22 août 2001)**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

*Consentement à être lié à la suite de la ratification de la Convention : Madagascar (22 août 2001)**

Protocole relatif au statut des réfugiés. New York, 31 janvier 1967

*Adhésion : Bélarus (23 août 2001)**

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle Thème 2001 : Les droits de la femme et de l'enfant (Siège de l'Organisation des Nations Unies)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

L'événement ci-dessus aura lieu au siège des Nations Unies du 19 septembre au 5 octobre 2001. Des dispositions seront prises pour que les formalités à accomplir à cette occasion se déroulent dans un cadre solennel.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 14 août 2001, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la section des Traités du Bureau des affaires juridiques pour fixer à l'avance un rendez-vous (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopie : (212) 963-3693).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la section des Traités les copies des instruments comprenant les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification au plus tard le 10 septembre 2001.

À cet égard, il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement et les Ministres des affaires étrangères sont habilités, *ès qualités*, à signer les traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer les traités doivent être munis de pleins pouvoirs, qui autorisent expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité, émanant de l'une de ces autorités. La Section des traités vous fournira les informations concernant des pleins pouvoirs. De plus, les informations seront disponibles aux environs du 19 septembre 2001.

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Twenty-seventh special session of the General Assembly on Children (19-21 September 2001)

Non-governmental organizations wishing to access the United Nations Secretariat during the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will have to be accredited to the special session. The Registration Desk for non-governmental organizations approved for accreditation to the special session will be located in temporary facilities situated at the north garden entrance at 48th Street and 1st Avenue. For further information, please call UNICEF at (212) 824-6323.

AVIS

Vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants (19-21 septembre 2001)

Les organisations non gouvernementales souhaitant accéder au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants doivent être accréditées à la session extraordinaire. Le Bureau d'enregistrement pour les organisations non gouvernementales accréditées à la session extraordinaire sera installé dans des locaux provisoires situés à l'entrée nord du jardin à la 48^e Rue et la 1^{re} Avenue. Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler l'UNICEF au (212) 824-6323.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

